



Aktenzeichen

Lebensbestätigung

Sehr geehrte Frau! Sehr geehrter Herr!

Wenn Sie im Ausland leben, können wir Ihre Pension nur dann auszahlen, wenn Sie einmal jährlich eine gültige Lebensbestätigung einsenden.

Bitte füllen Sie die beiliegende Lebensbestätigung wahrheitsgemäß und vollständig aus, unterschreiben Sie die Lebensbestätigung, lassen Sie die Lebensbestätigung amtlich beglaubigen und senden Sie uns die Lebensbestätigung im Original per Post oder per E-Mail zurück.

Senden Sie die Lebensbestätigung nur einmal zurück. Mehrfache Rücksendungen sind nicht erforderlich.

Sie können Ihre Lebensbestätigung bei folgenden Stellen beglaubigen lassen: amtliche Dienststelle (z.B. Sozialversicherungsträger, Gemeindeamt, Bezirksverwaltung, Polizei, Gericht), Notar, österreichische Vertretungsbehörde (z.B. Botschaft, Konsulat).

Eine Beglaubigung von einer Bank, einem Arzt, einer Apotheke oder einem privaten Heim dürfen wir nicht anerkennen. Eine Meldebestätigung gilt ebenfalls nicht als Lebensbestätigung.

Bitte senden Sie uns die Lebensbestätigung so schnell wie möglich zurück, sonst müssen wir die Auszahlung Ihrer Pension einstellen. Die Pension verfällt nach Ablauf eines Jahres seit ihrer Fälligkeit.

Die Aufnahme einer Erwerbstätigkeit müssen Sie uns innerhalb von 7 Tagen melden. Änderungen der Familienverhältnisse und Ihrer Adresse müssen Sie innerhalb von 2 Wochen melden.

Sie müssen Leistungen zurückzahlen, die wegen fehlender, unvollständiger, falscher oder verspäteter Angaben erbracht werden.

Hochachtungsvoll
PENSIONSVERSICHERUNGSANSTALT

Potrdilo o življenju

Spoštovana gospa! Spoštovani gospod!

Če živite v tujini, vam lahko pokojnino izplačujemo le, če enkrat letno pošljete veljavno potrdilo o živetju.

Prosim, z resničnimi podatki izpolnite priloženo potrdilo o živetju podpišite potrdilo o živetju, da vam potrdilo o živetju uradno overite pri notarju in po pošti ali elektronski pošti pošljete izvorno potrdilo o živetju.

Zadošča, da potrdilo o živetju pošljete le enkrat. Večkratno pošiljanje ni potrebno.

Potrdilo o živetju lahko notarsko overite pri naslednjih uradih: uradni urad (npr. agencija za socialno zavarovanje, občinski urad, okrajna uprava, policija, sodišče), notar, avstrijski predstavniški organ (npr. veleposlaništvo, konzulat).

Overitve banke, zdravnika, lekarnе ali zasebnega doma ne smemo priznati. Potrdilo o prijavi tudi ne velja za potrdilo o živetju.

Potrdilo o živetju nam čim prej pošljite, sicer vam bomo morali prenehati izplačevati pokojnino. Pokojnina zapade eno leto po zapadlosti.

V 7 dneh po začetku opravljanja pridobitne dejavnosti nas morate o tem obvestiti. V dveh tednih morate sporočiti vse spremembe družinskih okoliščin in naslova.

Prispevke, ki so bili izplačani na osnovi manjkajočih, nepopolnih, nepravilnih ali zapoznelih podatkov, je treba vrniti.

S spoštovanjem
PENSIONSVERSICHERUNGSANSTALT





Aktenzeichen

**LEBENSBESTÄTIGUNG
POTRDILO O ŽIVLJENJU****Auszufüllen von der pensionsbeziehenden Person
Izpolni oseba, ki prejema pokojnino**

Frau / Herr
Gospa/gospod

geboren am
roj. dne

wohnhaft
prebivališče.....

Personenstand
zakonski stan

.....
**Persönliche Unterschrift der pensionsbeziehenden Person
Osebni podpis osebe, ki prejema pokojnino**

**Auszufüllen von der beglaubigenden Stelle
Izpolni potrdilni urad/organ**

Amtliche Dienststellen (z.B. Sozialversicherungsträger, Gemeindeamt, Bezirksverwaltung, Polizei, Gericht),
Botschaft, Konsulat, Notar
Urad/organ (npr. nosilec socialnega zavarovanja, občinski urad, krajevni urad upravne enote, policija, sodišče),
veleposlaništvo, konzulat, notar

Die pensionsbeziehende Person hat heute persönlich vorgesprochen und ihre / seine Existenz und
Identität nachgewiesen

Oseba, ki prejema pokojnino, se je danes osebno zglasila in dokazala svoj obstoj in identiteto
mit Dokument (Identitätsnachweis mit Foto; zB Reisepass)
z dokumentom (osebni dokument s fotografijo; npr. potni list)

Leben und Aufenthalt werden hiermit bestätigt.

Na podlagi tega potrjujemo, da je živ in da ima bivališče.

.....
Ort, Datum
Kraj, datum

.....
**Stempel und Unterschrift von der beglaubigenden Stelle
Žig in podpis potrdilnega urada/organa**

**ERKLÄRUNG ÜBER DIE ERWERBS- UND EINKOMMENSVERHÄLTNISSE
IZJAVA O ZASLUŽKIH IN DOHODKIH**

Ich erkläre wahrheitsgemäß, dass ich in der Zeit von bis
V obdobju od do

*) nicht erwerbstätig war
nisem bil zaposlen/-a.

*) in einem Dienstverhältnis mit einem monatlichen Bruttoentgelt von stand
sem bil/-a v delovnem razmerju z mesečno bruto plačo v višini
Dienstgeberbestätigung liegt bei / Potrdilo delodajalca je priloženo

*) selbständig erwerbstätig war, mit Einkünften von monatlich
sem bil/-a samozaposlen/-a z mesečnimi dohodki v višini

Ich weiß, dass ich Leistungen zurückzahlen muss, die wegen fehlender, unvollständiger, falscher oder
verspäteter Angaben erbracht werden.

Zavedam se, da moram povrniti izplačane prispevke, ki so bili izplačani zaradi manjkajočih, nepopolnih,
nepravilnih ali zapoznelih podatkov.

.....
Ort
Kraj

.....
Datum
Datum

.....
Unterschrift der pensionsbeziehenden Person
Podpis osebe, ki prejema pokojnino

*) Zutreffendes bitte ankreuzen / Prosimo, da ustrezno označite z x.☑!